

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ**

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

ПРОЄКТ

Мова і література (французька). Переклад

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за спеціальністю 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: Бакалавр філології зі спеціалізації «Мова і література
(французька). Переклад»

Професійна кваліфікація : Філолог. Фахівець з французької мови
і літератури та англійської мови. Перекладач

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки

Голова Вченої ради

_____ / _____ /

(протокол № _____ від «_____» _____ 2020 р.

Освітня програма вводиться в дію з _____ 2020 р.

Ректор _____ **Анатолій ЦЬОСЬ**

(наказ № _____ від «_____» _____ 2020 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма є нормативним документом, який регламентує нормативні, компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги до підготовки бакалаврів у галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія.

Освітньо-професійна програма заснована на компетентнісному підході підготовки фахівця в галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія.

Освітньо-професійна програма розроблена робочою групою ВНУ імені Лесі Українки у складі:

1. доктор філологічних наук, доцент Станіслав О. В.
2. кандидат філологічних наук, доцент Андрієвська В. В.
3. кандидат філологічних наук, доцент Мартинюк О. М.

Рецензії та відгуки роботодавців, стейкхолдерів: *(за наявності)*

1. _____
2. _____
3. _____

Освітня програма погоджена вченою радою факультету іноземної філології, схвалена науково-методичною комісією факультету іноземної філології та затверджена Вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Порядок розробки, експертизи, затвердження і внесення змін в освітню програму регулюється Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями у Волинському національному університеті імені Лесі Українки, затвердженим Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки.

Ця освітня програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Лист погодження освітньо-професійної програми

Голова методичної комісії факультету (інституту) _____

Завідувач кафедри _____

Профіль освітньо-професійної програми зі спеціальності 035 Філологія

1 – Загальна інформація	
Повна назва ЗВО та структурного підрозділу	Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра романських мов та інтерлінгвістики
Ступінь вищої освіти	Перший (бакалаврський) ступінь вищої освіти
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології зі спеціалізації «Мова і література (французька). Переклад»
Професійна кваліфікація	Філолог. Фахівець з французької мови і літератури та англійської мови. Перекладач
Офіційна назва освітньої програми	Мова і література (французька). Переклад
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, тривалість навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Сертифікат НД 0390518 в галузі знань (спеціальності) 03 Гуманітарні науки 035 Філологія на підставі наказу МОН України від 19.12. 2016 р. № 1565. Термін дії сертифіката до 1 липня 2021 року.
Цикл/рівень	НРК України – шостий рівень, FQ-EHEA – перший рівень, EQF-LLL – шостий рівень
Передумови	Повна загальна середня освіта
Мови викладання	Українська, французька, англійська
Термін дії освітньої програми	До наступної акредитації
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	
2 – Мета освітньо-професійної/освітньо-наукової/освітньо-творчої програми	
Формування у здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня загальних та фахових компетентностей у рамках спеціалізації «Мова і література (французька). Переклад»; всебічна підготовка фахівців, які здатні до самостійної науково-дослідницької лінгвістичної діяльності та успішного виконання професійних завдань у сфері перекладу. Забезпечення інтелектуального, духовного та творчого розвитку здобувачів освіти; виховання у них почуття академічної доброчесності, культури та національної гідності.	

Підготовка студентів для подальшого навчання за другим (магістерським) рівнем та для майбутнього працевлаштування за обраною спеціальністю.

3 – Характеристика освітньо-професійної/освітньо-наукової/освітньо-творчої програми

Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	Галузь знань – 03 Гуманітарні науки Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – «Мова і література (французька). Переклад Об’єкт вивчення та/або діяльності: французька мова (перша іноземна) і англійська мова (друга іноземна) у теоретичному та практичному аспектах (лексикологічні, граматичні, стилістичні, соціокультурні особливості); французька література, жанрово-стилістичний аналіз текстів, усний та письмовий переклад; міжкультурна комунікація. Цілі навчання: підготовка конкурентноспроможних фахівців у галузі французької філології, які здатні здійснювати фахову наукову та перекладацьку діяльність; забезпечення професійної підготовки студентів (проведення навчально-лінгвістичних та виробничих перекладацьких практик); формування у студентів інтересу до неперервності освіти (подальше навчання за другим (магістерським) рівнем за спеціальністю 035 Філологія, післядипломна фахова підготовка). Теоретичний зміст предметної області: система понять, категорій, термінів, концепцій, наукових теорій, методів у галузі філології та перекладу; теоретичні аспекти вивчення французької та англійської мов, французької літератури. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи дослідження мови та літератури (описовий, лінгвокультурологічний, літературознавчий, компаративний аналіз тощо), перекладознавчі методи (комунікативний, семантичний). Традиційні та інноваційні методи навчання (пояснювально-ілюстративне, проблемно-пошукове, інтерактивне, диференційоване навчання). Технології навчання (особистісно орієнтована, технологія групової початкової діяльності, формування творчої особистості). Інструментарій та обладнання: комп’ютерні мережі; бібліотечні ресурси; застосування засобів мультимедіа; сучасні онлайн технології (платформи для дистанційного навчання Teams, Google Classroom; ігрові платформи Kahoot, Quizlet).
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна (бакалавра)
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Освітньо-професійна програма спрямована на формування індивідуальної траєкторії навчання для здобувачів першого (бакалаврського) рівня, забезпечує базу вибіркових курсів з урахуванням професійних потреб у галузі філології та перекладу. Підготовка фахівців з французької мови та літератури, а також з другої іноземної мови (англійської). Програма враховує інтелектуальний, професійний та творчий розвиток здобувачів вищої освіти; уможливорює підготовку компетентних та конкурентноспроможних фахівців відповідно до сучасних умов ринку праці; передбачає співпрацю з роботодавцями для проходження

	виробничої практики та працевлаштування студентів.
Особливості програми	Багатопрофільна підготовка фахівців іноземних мов (французька мова і література та англійська мова); можливість вивчити третю іноземну мову: іспанську. Формування у студентів перекладацької компетентності (тренування в усному та письмовому перекладі під час проходження виробничої практики). Широкий спектр вибіркових дисциплін для забезпечення професійної підготовки фахівців у галузі французької філології. Міждисциплінарний та практико-орієнтований характер програми (дуальна форма навчання на основі договору з компанією «Нестле»). Студенти мають можливість спілкуватися з носіями французької мови (з викладачами та стажерами з Франції, Алжиру).
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Випускник-бакалавр з професійною кваліфікацією «Філолог. Фахівець з французької мови і літератури та англійської мови. Перекладач» може працевлаштуватися в державні та приватні установи, компанії, фірми, підприємства, агенції, що орієнтовані на міжнародну діяльність. Здобуті під час навчання знання і компетенції також дають можливість бакалавру-філологу професійно реалізуватися в науковій та літературно-видавничій галузях, у засобах масової інформації та рекламних агенціях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, бюро перекладів тощо. Окрім цього, випускники можуть працювати гідями-перекладачами, методистами у відділах освіти, секретарями-референтами, коректорами, копірайтерами, редакторами провідних освітніх видань, тобто у тих сферах, де потрібні знання фахівців-філологів з французької та англійської мов.
Подальше навчання	Можливість продовжити навчання за другим (магістерським) рівнем вищої освіти, освітнім ступенем магістра за відповідною або суміжною спеціалізацією (спеціальністю). Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Викладання і навчання регламентується Положенням про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (https://vnu.edu.ua/uk/normativno-pravova-baza), Стратегією розвитку ВНУ імені Лесі Українки (https://vnu.edu.ua/uk/strategiya-rozvitku-volynskogo-nacionalnogo-universitetu-imeni-lesi-ukrainki) та Програмою розвитку ВНУ імені Лесі Українки на 2020-2024 роки (https://vnu.edu.ua/uk/programa-rozvitku-volynskogonacionalnogo-universitetu-imeni-lesi-ukrainki-na-2020-2024), здійснюється відповідно до вимог студентоцентрованого підходу та принципів академічної свободи з поєднанням традиційних (лекція, практичне/семінарське, індивідуальне заняття, аналітичне та критичне домашнє читання, консультація, контрольні заходи, практична підготовка, позааудиторні заходи) та інноваційних (інтерактивні заняття, апробаційні презентації, дистанційне навчання з опорою на електронні навчальні матеріали) форм, а також відповідних методів (рецептивних, рецептивно-репродуктивних, продуктивних), які направлені на вмотивоване удосконалення професійних знань, умінь та навичок у співпраці викладачів і студентів.

Оцінювання	Оцінювання знань студентів здійснюється відповідно до Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів Волинського національного університету імені Лесі Українки (від 11.09.2020 року) на основі результатів поточного і підсумкового модульного контролю знань студентів. Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчального матеріалу з кожної дисципліни оцінюється аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності студента. Поточний контроль проводиться на кожному семінарському, практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях і набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних робіт. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти за певним освітнім ступенем або на окремих його завершених етапах. Підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти. Оцінювання здійснюється за 100-бальною шкалою за усіма видами аудиторної та позааудиторної роботи (поточний, модульний та підсумковий контроль): модульні контрольні роботи, індивідуальні науково-дослідні завдання, тестування, заліки, усні та письмові екзамени, комплексні екзамени, звіти про проходження практики, захист випускних кваліфікаційних робіт, атестаційний екзамен. Всі форми контролю знань студентів здійснюються згідно кодексу академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки.
6 –Перелік компетентностей випускника	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина України. ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу у суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

	ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій. ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК 14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.
Фахові компетентності (ФК)	ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються. ФК 4. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників і художні явища, а також знання про тенденції розвитку літературного процесу. ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах та реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту. ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів. ФК 11. Здатність до надання консультацій щодо дотримання норм літературної мови та культури мовлення. ФК 12. Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації. ФК 13. Здатність володіти екстралінгвальною компетентністю, тобто знаннями про побут, традиції та звичаї, економічні та географічні особливості, а також основні історичні факти франкомовних країн. ФК 14. Здатність здійснювати письмовий та усний переклад різножанрових текстів із дотриманням лексичної, граматичної та синтаксичної і стилістичної еквівалентності та функціональної адекватності. ФК 15. Здатність володіти різними видами стратегій і методів для здійснення ефективної перекладацької діяльності та прийомами забезпечення якості перекладу (вчитування, редагування, зворотний переклад).
7 – Програмні результати навчання	
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз,	

критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес навчання та самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, проявляти толерантне ставлення, цінувати і поважати різноманітність і мультикультурність.

ПРН 6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, розуміти іншомовні соціокультурні реалії, знати й адекватно тлумачити різні зразки мовленнєвої поведінки.

ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знайти й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН 20. Усвідомлювати загальнолюдські та національні морально-духовні цінності для формування особистої відповідальної громадянської позиції і здатності діяти у професійних і навчальних ситуаціях із позицій академічної доброчесності та професійної етики.

ПРН 21. Забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну і стилістичну еквівалентність та функціональну адекватність у процесі письмового та усного перекладу різножанрових текстів.

ПРН 22. Послугуватися різними видами стратегій і методів для здійснення ефективної перекладацької діяльності та прийомами для забезпечення якості перекладу (вичитування, редагування, зворотний переклад).

8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	81% науково-педагогічних працівників, задіяних до проведення лекцій з навчальних дисциплін за основним місцем роботи, мають науковий ступінь та/або вчене звання, з них 18% мають науковий ступінь доктора філологічних наук. Згідно з п. 4 Ліцензійних умов, усі викладачі кафедри мають кваліфікацію відповідно до спеціальності, яка підтверджена документом про освіту чи науковий ступінь із відповідної спеціальності. Відповідно до п. 28 Ліцензійних умов, всі науково-педагогічні працівники кафедри романських мов та інтерлінгвістики мають стаж науково-педагогічної діяльності понад два роки та рівень наукової та професійної активності, який засвідчується виконанням не менше чотирьох видів та результатів з перелічених у пункті 30 цих Ліцензійних умов. Всі науково-педагогічні працівники, задіяні до викладання циклу дисциплін, що забезпечують спеціальні (фахові) компетентності Бакалавра, є визнаними професіоналами з досвідом практичної роботи за фахом. До реалізації освітньої програми залучаються іноземні фахівці (викладач Вищої школи м. Страсбург (Франція) Філіп Рорбак, Полін Шед – стажерка FLE Вищої школи м. Лілль (Франція)).
Матеріально-технічне забезпечення	Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. №1187 (чинна) в редакції від 23.05.2018 р. №347. Наявність спеціалізованих комп'ютерних класів з мультимедійним обладнанням та необхідним програмним забезпеченням, необмеженим відкритим доступом до Інтернет-мережі забезпечує досягнення навчальної мети з урахуванням її специфічних особливостей та дозволяє на високому рівні забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Здобувачі вищої освіти ступеня бакалавра, що навчаються за освітньою програмою «Мова і література (французька). Переклад», можуть користуватися фондами Наукової бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки, у складі якої три читальних зали. До надходжень бібліотеки входять підручники, навчальні посібники, періодичні фахові видання, довідкова та інша навчальна література. Студенти можуть користуватись бібліотекою наукової, методичної та художньої літератури кафедри романських мов та інтерлінгвістики, фондами Центру французької мови та культури; авторськими розробками професорсько-викладацького складу (підручники та навчальні посібники з грифом МОН України, підручники та навчальні посібники з грифом Вченої ради ВНУ імені Лесі Українки та іншою навчально-методичною літературою викладачів кафедри та факультету). У розпорядженні викладачів та студентів є віртуальне навчальне середовище Office 365; бібліотечні електронні ресурси; електронні наукові видання; електронні навчальні курси із можливістю дистанційного навчання та самостійної роботи, а також навчальна, довідкова література з дисциплін, що викладаються; словники; медіатека художніх, науково-популярних фільмів французькою мовою; країнознавчі матеріали; відеоматеріали з методики викладання французької мови. Офіційний веб-сайт кафедри https://vnu.edu.ua/uk/chairs/romanskih-mov-ta-interlingvistiki, університету https://edu@vnu.edu.ua, де міститься інформація про навчальну, наукову та виховну діяльність; правила прийому; контакти; навчальні та робочі плани; навчально-методичні

	комплекси дисциплін; дидактичні матеріали для самостійної та індивідуальної роботи студентів з дисциплін; програми практик; методичні вказівки щодо виконання курсових робіт (проектів), дипломних робіт (проектів).
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Кожен учасник освітнього процесу має можливість у рамках національно-кредитної мобільності проходити з ЗВО- партнерами в межах України навчання за програмами академічної мобільності, мовне стажування, наукове стажування (національний університет «Острозька академія» IV рівня акредитації).
Міжнародна кредитна мобільність	Реалізується учасниками освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки у ЗВО- партнерах поза межами України, а також іноземними учасниками освітнього процесу у ВНУ імені Лесі Українки. Загальний період навчання за програмами залищається незмінним. Без збільшення нормативних термінів навчання з наступним визнанням періодів навчання. Регламентується положеннями та договорами університету та ЗВО- партнерами, зокрема: 1) університет імені Мохамеда Будьяфа м. М'сіла (Алжир) організація спільних науково – практичних заходів, круглих столів, обмін студентами, стажування викладачів: термін та номер угоди: 2016-2021рр. №41у. Результати: проведення I та II науково – практичного конгресу Україна – Алжир (2018- 2019 рр.): 2) Культурний Дім Есперанто у Грезійоні (м. Боже-ан-Анжу, Франція). Методика викладання французької мови та літератури 2017- 2022рр. №45у.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Немає

Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОП

Код н/д (номер п/п)	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
1. Обов'язкові компоненти ОП			
1.1. Цикл загальної підготовки			
ОЗ 1	Україна в європейському історичному та культурному контекстах	4	екзамен
ОЗ 2	Українська мова (за професійним спрямуванням)	4	екзамен
ОЗ 3	Інформаційні технології в галузі знань	2	залік
ОЗ 4	Творчий феномен Лесі Українки	2	залік
	Вступ до фаху		
ОЗ 5.1	Вступ до мовознавства	2	екзамен
ОЗ 5.2	Вступ до літературознавства	2	залік
ОЗ 5.3	Латинська мова	1	залік
ОЗ 5.4	Академічне письмо	2	залік
ОЗ 5.5	Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови	2	екзамен
	Теоретичний курс основної іноземної мови		
ОЗ 6.1	Теоретична граматики	2	екзамен
ОЗ 6.2	Лінгвістика тексту	3	залік
ОЗ 6.3	Лексикологія	2	екзамен
ОЗ 6.4	Стилістика	2	екзамен
ОЗ 6.5	Історія мови	2	залік
ОЗ 7	Загальне мовознавство	3	екзамен
ОЗ 8	Практика навчальна перекладацька	2	залік
ОЗ 9	Українська мова (як іноземна)	10	екзамен/залік
1.2. Цикл професійної підготовки			
ОП 1	Основна іноземна мова	50	екзамен / проміжний контроль
ОП 2	Друга іноземна мова (англійська)	42	екзамен / залік / проміжний контроль
ОП 3	Теоретичний курс другої іноземної мови	4	залік
ОП 4	Література країн основної іноземної мови		
ОП 4.1	Історія літератури країн основної іноземної мови	6	екзамен
ОП 4.2	Сучасна література країн основної іноземної мови	3	екзамен
ОП 5	Література країн другої іноземної мови	4	екзамен
ОП 6	Теорія і практика письмового перекладу		
ОП 6.1	Основи перекладознавства	4	екзамен
ОП 6.2	Художній переклад	4	екзамен

ОП 6.3	Науково-технічний переклад	2	екзамен
ОП 6.4	Перекладознавчий аналіз тексту	2	екзамен
ОП 6.5	Практикум з перекладу	2	екзамен
ОП 6.6	Семантико-стилістичний аналіз тексту	2	екзамен
ОП 7	Теорія і практика усного перекладу		
ОП 7.1	Послідовний переклад	5	екзамен
ОП 7.2	Медіапереклад	4	екзамен
ОП 7.3	Синхронний переклад	3	екзамен
ОП 8	Курсова робота з філології	2	залік
ОП 9	Практика виробнича перекладацька	3	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент		180 кредитів	
Цикл вибірових дисциплін			
ВК 1	Третя іноземна мова	24	залік
ВК 2	Граматика (французька) в контексті	4	залік
ВК 3	Практикум з аудіювання / Дискурсознавство	3	залік
ВК 4	Історія перекладу / Країнознавство Іспанії	3	залік
ВК 5	Практикум з діалогічного мовлення / Медіалінгвістика	4	залік
ВК 6	Аудіо-відео практикум з французької мови / Соціолінгвістика	3	залік
ВК 7	Неологія і проблеми перекладу неологізмів	3	залік
ВК 8	Французька мова комп'ютерних технологій / Порівняльна типологія	3	залік
ВК 9	Країнознавство основної мови / Когнітивна лінгвістика	3	залік
ВК 10	Комунікативна лінгвістика / Психолінгвістика	3	залік
ВК 11	Практикум з усного мовлення / Бізнес курс з другої мови	4	залік
ВК 12	Ділова французька мова / Історія іспанської літератури	3	залік
Загальний обсяг вибірових компонентів		60 кредитів	
Загальний обсяг освітньої програми		240 кредитів	

*дисципліна читається для іноземних студентів та осіб без громадянства за рахунок кредитів навчальних дисциплін «Україна в європейському історичному та культурному контексті» (4 кредити), «Українська мова (за професійним спрямуванням)» (4 кредити) «Творчий феномен Лесі Українки» (2 кредити).

2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми

Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1-ий семестр		
Україна в європейському історичному та культурному контекстах	4	екзамен
Інформаційні технології в галузі знань	2	залік
Творчий феномен Лесі Українки	2	залік

Вступ до мовознавства	2	екзамен
Вступ до літературознавства	2	залік
Латинська мова	1	залік
Основи перекладознавства	4	екзамен
2-ий семестр		
Українська мова (за професійним спрямуванням)	4	екзамен
Академічне письмо	2	залік
Лінгвокраїнознавство країн основної іноземної мови	2	екзамен
Історія мови	2	залік
Основна іноземна мова	10	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	9	екзамен
Практикум з перекладу		екзамен
3-ій семестр		
Основна іноземна мова	5	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	6	екзамен
Історія літератури країн основної іноземної мови	3	екзамен
Художній переклад	2	екзамен
Інтродуктивний курс французької / іспанської мови (рівень A1(1))	4	залік
Граматика (французька) в контексті	4	залік
Практикум з аудіювання / Дискурсознавство	3	залік
Історія перекладу / Країнознавство Іспанії	3	залік
4-ий семестр		
Теоретична граматика	2	екзамен
Основна іноземна мова	5	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	7	екзамен
Історія літератури країн основної іноземної мови	3	екзамен
Художній переклад	2	екзамен
Інтродуктивний курс французької / іспанської мови (рівень A1(2))	4	залік
Практикум з діалогічного мовлення / Медіалінгвістика	4	залік
Неологія і проблеми перекладу неологізмів	3	залік
5-ий семестр		
Лексикологія	2	екзамен
Практика навчальна перекладацька	2	залік
Основна іноземна мова	5	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	5	залік
Сучасна література країн основної іноземної мови	3	екзамен
Послідовний переклад	5	екзамен
Середній рівень французької / іспанської мови (A 2(1))	4	залік
Французька мова комп'ютерних технологій / Порівняльна типологія	3	залік
6-ий семестр		
Стилістика	2	екзамен
Основна іноземна мова	5	проміжний контроль
Друга іноземна мова (англійська)	4	залік
Медіапереклад	4	екзамен
Синхронний переклад	3	екзамен
Середній рівень французької / іспанської мови (A 2(2))	4	залік
Аудіо-відео практикум з французької мови /	3	залік

Соціолінгвістика		
Країнознавство основної мови / Когнітивна лінгвістика	3	залік
Ділова французька мова / Історія іспанської літератури	3	залік
7-ий семестр		
Основна іноземна мова	4	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	5	проміжний контроль
Література країн другої іноземної мови	4	екзамен
Науково-технічний переклад		екзамен
Семантико-стилістичні аспекти перекладу		екзамен
Курсова робота з філології		залік
Рубіжний курс французької / іспанської мови (рівень B 1 (1))	4	залік
Комунікативна лінгвістика / Психолінгвістика	3	залік
8-ий семестр		
Лінгвістика тексту	3	залік
Загальне мовознавство	3	екзамен
Основна іноземна мова	4	екзамен
Друга іноземна мова (англійська)	6	екзамен
Теоретичний курс другої іноземної мови	4	залік
Перекладознавчий аналіз тексту	2	екзамен
Рубіжний курс французької / Іспанської мови (рівень B1 (2))	4	залік
Практикум з усного мовлення / Бізнес курс з другої мови	4	залік

3. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Мова і література (французька). Переклад» спеціальності 035 Філологія здійснюється у формі комплексного атестаційного екзамену (з першої (французької) та другої (англійської) мов) і завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра та присвоєнням освітньої кваліфікації бакалавра філології за спеціалізацією 035.05 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», а також професійної кваліфікації «Філолог. Фахівець з французької мови та літератури та англійської мови. Перекладач». Атестаційний екзамен передбачає оцінювання досягнень результатів навчання, визначених освітньою програмою. Відбувається відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності загальних компетентностей (ЗК) компонентам освітньо-професійної програми

	ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 8	ЗК 9	ЗК 10	ЗК 11	ЗК 12	ЗК 13	ЗК 14
ОЗ 1	+		+		+	+								
ОЗ 2			+		+									
ОЗ 3		+			+	+								
ОЗ 4	+											+		
ОЗ 5.1		+												
ОЗ 5.2		+												
ОЗ 5.3		+								+				
ОЗ 5.4	+	+		+	+	+	+				+	+	+	
ОЗ 5.5		+			+	+								+
ОЗ 6.1						+			+	+			+	
ОЗ 6.2					+	+	+		+	+			+	
ОЗ 6.3					+	+	+		+	+			+	
ОЗ 6.4						+	+		+	+			+	
ОЗ 6.5						+			+	+			+	
ОЗ 7		+								+				
ОЗ 8	+		+		+		+	+	+		+	+		
ОП 1	+	+		+	+	+	+	+	+		+	+		+
ОП 2	+	+		+	+	+	+	+	+		+	+		+
ОП 3		+		+		+	+		+				+	
ОП 4.1		+		+		+			+					+
ОП 4.2		+		+	+	+			+	+				+
ОП 5				+	+	+			+	+				+
ОП 6.1	+		+	+			+	+	+					
ОП 6.2			+	+			+	+	+					
ОП 6.3			+	+	+		+	+	+			+		
ОП 6.4			+	+		+	+	+	+	+			+	
ОП 6.5		+	+	+	+		+	+	+		+			
ОП 6.6			+	+	+	+	+	+	+					
ОП 7.1			+	+	+		+	+	+			+		
ОП 7.2			+	+	+	+	+	+	+					
ОП 7.3			+	+			+	+	+					
ОП 8			+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	
ОП 9	+		+			+		+	+		+	+		
	ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 8	ЗК 9	ЗК 10	ЗК 11	ЗК 12	ЗК 13	ЗК 14

5. Матриця відповідності фахових компетентностей (ФК) компонентам освітньо-професійної/освітньо-наукової/освітньо-творчої програми

	ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8	ФК 9	ФК 10	ФК 11	ФК 12	ФК 13	ФК 14	ФК 15
ОЗ 1															
ОЗ 2									+		+				
ОЗ 3									+						
ОЗ 4					+										
ОЗ 5.1	+														
ОЗ 5.2					+				+	+					
ОЗ 5.3		+													
ОЗ 5.4						+		+	+		+	+			
ОЗ 5.5				+									+		
ОЗ 6.1	+	+					+	+				+			
ОЗ 6.2	+	+					+	+							
ОЗ 6.3	+	+		+		+	+	+					+		
ОЗ 6.4	+	+		+		+	+	+	+	+					
ОЗ 6.5	+	+	+				+	+					+		
ОЗ 7	+	+	+												
ОЗ 8		+				+	+	+	+			+	+	+	+
ОП 1				+		+	+		+	+	+	+	+	+	
ОП 2				+		+	+		+			+	+	+	
ОП 3	+	+	+			+	+	+		+					
ОП 4.1					+										
ОП 4.2					+					+			+		
ОП 5					+								+		
ОП 6.1							+	+			+	+		+	+
ОП 6.2							+	+			+			+	+
ОП 6.3							+	+			+			+	+
ОП 6.4							+	+		+				+	+
ОП 6.5							+	+			+		+	+	+
ОП 6.6							+	+			+			+	+
ОП 7.1							+	+						+	+
ОП 7.2							+	+						+	+
ОП 7.3							+	+						+	+
ОП 8		+					+	+	+	+					
ОП 9		+				+	+	+	+			+	+	+	+
	ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8	ФК 9	ФК 10	ФК 11	ФК 12	ФК 13	ФК 14	ФК 15

**6. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними компонентами освітньо-професійної програми**

	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17	ПРН 18	ПРН 19	ПРН 20	ПРН 21	ПРН 22
O3 1			+	+																+		
O3 2	+		+							+												
O3 3			+			+																
O3 4																				+		
O3 5.1							+	+														
O3 5.2				+			+	+					+		+							
O3 5.3		+										+										
O3 5.4	+		+							+	+			+					+	+		
O3 5.5	+		+		+				+											+		
O3 6.1		+					+					+				+	+		+			
O3 6.2		+	+				+					+				+	+		+			
O3 6.3		+	+				+	+	+	+		+				+	+		+			
O3 6.4		+					+	+	+	+	+	+		+	+	+	+		+			
O3 6.5		+					+					+				+	+		+			
O3 7							+	+								+						
O3 8	+	+	+							+						+		+			+	+
ОП 1	+	+	+		+	+			+	+	+	+		+	+		+			+		
ОП 2	+	+	+		+	+			+	+	+	+		+			+			+		
ОП 3		+	+				+	+				+			+	+	+		+			
ОП 4.1				+	+			+					+							+		
ОП 4.2			+	+	+			+					+		+					+		

ОП 5			+	+	+			+					+							+		
ОП 6.1	+	+									+										+	+
ОП 6.2	+	+	+					+			+			+							+	+
ОП 6.3	+	+	+			+					+			+							+	+
ОП 6.4		+					+				+				+						+	+
ОП 6.5	+	+	+				+				+			+							+	+
ОП 6.6	+	+	+								+			+							+	+
ОП 7.1	+	+	+								+			+							+	+
ОП 7.2	+	+	+			+					+			+							+	+
ОП 7.3	+	+									+			+							+	+
ОП 8	+	+	+				+			+					+			+				
ОП 9	+	+			+	+				+	+			+		+		+			+	+
	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17	ПРН 18	ПРН 19	ПРН 20	ПРН 21	ПРН 22

Керівник групи забезпечення
Гарант освітньої програми
